



Consolato Generale d'Italia  
Nizza



COMITES



Centro di Ricerca e di Risorse in Didattica/Didattologia  
delle Lingue-Culture e delle Migrazioni-Mobilità

ENTE BERGAMASCHI NEL MONDO

Circolo di Bruxelles



Bergamàs in dol còr

## Consolato Generale d'Italia di Nizza

*Teatro Giuseppe Garibaldi*  
72, boulevard Gambetta – 06000 Nice

**venerdì 27 settembre 2019**

**10:00 – 21:00**

### Sesto Convegno

## ***Migrazioni e Mobilità.*** ***Ieri, oggi e domani.***

*Per la prima volta a Nizza*

*Moderatore:* Mauro ROTA, Centro di Ricerca D.L.C.M. / Ente Bergamaschi nel Mondo

### SALUTI ISTITUZIONALI

*Fratelli d'Italia / La Marseillaise*

Raffaele DE BENEDICTIS, Console Generale d'Italia a Nizza

Enrico MUSELLA, Consigliere C.G.I.E. Francia (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero)

Salvatore Franco VALENTI, Presidente Com.It.Es. Nizza (Comitato degli Italiani all'Estero)

*Lettura messaggi Ville de Nice, Département Alpes-Maritimes, Région PACA*

Laurence NAVALESI, Conseillère Municipale Ville de Nice, Subdéléguee aux Relations Transfrontalières

*Evoluzione dell'immigrazione italiana nella regione di Nizza dal XIX secolo*

[*Évolution de l'immigration italienne dans la région de Nice depuis le XIX<sup>e</sup> siècle*]

Ettore ROSATO, Vicepresidente Camera dei Deputati

Laura GARAVINI, Senatrice Circoscrizione Estero Europa

Angela SCHIRÒ, Deputata Circoscrizione Estero Europa

Flavio DI MURO, Deputato – Circoscrizione Liguria

Mabel RIOLFO, Assessore Servizi Sociali, Scolastici ed Educativi, Comune di Ventimiglia (Imperia)

Massimo GIORDANENGO, Consigliere Comune di Ventimiglia (Imperia)

Gianfranco GAFFORELLI, Presidente della Provincia di Bergamo

Michele SCHIAVI, Sindaco di Onore (Bergamo)

Angela SCHIAVI, già Sindaco di Onore (Bergamo) 2014-2019 / Centro di Ricerca D.L.C.M.

*Onore: una perla tra le Orobie* (video di Filippo OPRANDI)

Carlo PERSONENI, Presidente Ente Bergamaschi nel Mondo

Mauro ROTA, Presidente Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo

Giovanna LEIDI, Dirigente Istituto Superiore San Pellegrino, San Pellegrino Terme (Bergamo)

Celestino STRANO, Docente Istituto Superiore San Pellegrino, San Pellegrino Terme (Bergamo)

Denis FÉRAULT, Proviseur École Hôtelière et de Tourisme Paul Augier, Nice

## INTERVENTI

Silvana SCANDELLA, Direttrice Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Il Centro D.L.C.M.: quinto anno di attività*

### 1979-2019: 40° Anniversario Elezioni Europee

Alain CHANTRAINE, Directeur Général Honoraire de la Commission Européenne  
Vice-président des Rencontres Européennes de Luxembourg  
*Résultats des élections européennes: migrations et montée du populisme en Europe*  
[*Risultati delle elezioni europee: migrazioni e aumento del populismo in Europa*]

### Viaggio migratorio

Danielle LÉVY, TRANSIT-*lingua* / Do.Ri.F.-Università / Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*L'immigration de "proximité": stratégies, tensions, paradoxes*  
[*L'immigrazione di "prossimità": strategie, tensioni, paradossi*]  
Lecture de Christian DALMASSO, Président Association des Professeurs d'Italien 06/83

Silvana SCANDELLA, Dottore di Ricerca P.E.F.Li.C. Politica, Educazione, Formazione Linguistico-Culturali / TRANSIT-*lingua* / Do.Ri.F.-Università / Centro di Ricerca D.L.C.M./  
Segretaria Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
*Viaggio nelle dinamiche identitarie in emigrazione:  
italianità e appartenenze multiple di lavoratori italiani in Belgio*  
[*Voyage dans les dynamiques identitaires en émigration:  
italianité et appartenances multiples de travailleurs italiens en Belgique*]

Tiziana PROTTI, Docteur Université de Fribourg (Svizzera) / TRANSIT-*lingua* / Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Significato e funzioni del viaggio di ritorno temporaneo: storie di Italiani residenti nella Svizzera francofona*  
[*Signification et fonction du voyage de retour temporaire: histoires d'Italiens résidant dans la Suisse francophone*]

Sabrina ALESSANDRINI, Dottore di Ricerca P.E.F.Li.C. Università di Macerata / TRANSIT-*lingua* /  
Do.Ri.F.-Università / Centro di Ricerca D.L.C.M.  
*Seconde generazioni e insuccesso scolastico: quando l'impatto della migrazione ostacola i percorsi di  
scolarizzazione*

### Mobilità didattica

### 1959-2019: 60° Anniversario di Astérix

Silvana SCANDELLA, Docteur en Didactologie des Langues et des Cultures Université de la Sorbonne  
Nouvelle Paris III / TRANSIT-*lingua* / Do.Ri.F.-Università / Centro D.L.C.M./  
Segretaria Circolo di Bruxelles dell'Ente Bergamaschi nel Mondo  
*La mobilité astérixienne au service d'une "transdidactique" des langues-cultures*  
[*La mobilità di Astérix al servizio di una "transdidattica" delle lingue-culture*]

### 1929-2019: 90° Anniversario di Tintin

### 1969-2019: 50° Anniversario dello sbarco sulla Luna

Annarita DISTEFANO, Docente Corsi di Lingua e Cultura Italiana, Liegi, Circonscrizione di Charleroi (Belgio)  
*L'italiano con i fumetti: lo sbarco sulla Luna visto da Tintin*

## TESTIMONIANZE

### Mobilità studentesca

Silvia ROTA, Maître en Traduction, Université Libre de Bruxelles (ULB)

*De l'Erasmus Mundus au Canada à l'échange universitaire au Japon: expérience de mobilité estudiantine à Toronto et à Nagoya*

[*Dall'Erasmus Mundus in Canada allo scambio universitario in Giappone: esperienza di mobilità studentesca a Toronto e a Nagoya*]

Gianluca SAVOLDELLI, Studente Università di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

*Programma Erasmus in Francia: esperienza di mobilità studentesca a Rouen*

[*Programme Erasmus en France: expérience de mobilité estudiantine à Rouen*]

### Mobilità scolastica

**Video** *Omaggio a Nizza / Hommage à Nice*

Marco SCANDELLA, Operatore video

Chiara SCANDELLA, Scuola Primaria / Scuola Secondaria di Primo Grado, Clusone (Bergamo)

*Entre apprentissage et utilisation immédiate d'une langue-culture: cours propédeutique de FLE en contexte niçois*

[*Tra apprendimento e utilizzo immediato di una lingua-cultura: corso propedeutico di Francese Lingua Straniera in contesto nizzardo*]

### Mobilità artistica

Marco ROTA, Artista e Regista, Presidente Associazione “Teatro Viaggio”

*Viaggio nella Commedia dell'Arte*

**Video** *Antiche Maschere dell'Arte*

### Buffet pranzo e buffet cena

*Federazione Italiana Cuochi (FIC) Delegazione Francia*

Agostino COPPOLA, *Coordinateur Département Alpes-Maritimes*

con la partecipazione della

Scuola Alberghiera di San Pellegrino Terme (Bergamo)

*Istituto Superiore San Pellegrino, (IS San Pellegrino), San Pellegrino Terme*

in collaborazione con

*École Hôtelière et de Tourisme Paul Augier, Nice*



Comune di Onore



Provincia di Bergamo



AMITIÉ FRANCE ITALIE



UNIONE ITALIANI NEL MONDO



Teatro Viaggio



**D.L.C.M.**

*Centro di Ricerca e di Risorse in Didattica/Didattologia  
delle Lingue-Culture e delle Migrazioni-Mobilità*

via Pozzo, 102 – 24020 Onore (Bergamo) [www.centroricercadlcm.eu](http://www.centroricercadlcm.eu)

[centroricercadlcm@gmail.com](mailto:centroricercadlcm@gmail.com)